105 — 30

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province: Ontario — District No. 105 Ottawa — S. District No. 30 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 55 — {in the / dans le} Ward / Quartier Ottawa — {City, town, village, township / Cité, ville, village, canton}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Joseph Pénard {Enumerator / Recenseur}

Lines / Lignes	Dwelling House (Numbered in the order of visitation) / Maison (Numérotés dans l'ordre des visites)	Family / Famille	Name of each person in family, household or institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or colonial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de colonisation pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex	Relationship to head of family or household	Single, married, widowed, divorced / Célibataire, marié, veuf, divorcé	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization (If naturalized) / Pour les citoyens, année de naturalisation	Racial or tribal origin / Origine raciale ou de la tribu	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employer or other chief occupation or trade, if any / Employeur ou emploi principal ou métier, s'il y en a	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account / Travaillant à son compte	Wages received in the year ending June 1st, 1911 / Salaires reçus pendant l'année finissant le 1er juin 1911	Weeks employed in the year ending June 1st, 1911 / Nombre de semaines d'emploi pendant l'année finissant le 1er juin 1911	Wages received in the year ending June 1st, 1911 / Salaires reçus pendant l'année finissant le 1er juin 1911	Weeks employed in the year ending June 1st, 1911 / Nombre de semaines d'emploi pendant l'année finissant le 1er juin 1911	Wages received in the year ending June 1st, 1911 / Salaires reçus pendant l'année finissant le 1er juin 1911	Weeks employed in the year ending June 1st, 1911 / Nombre de semaines d'emploi pendant l'année finissant le 1er juin 1911	Total wages received in the year ending June 1st, 1911 / Total des salaires reçus pendant l'année finissant le 1er juin 1911	Number of months employed in the year ending June 1st, 1911 / Nombre de mois d'emploi pendant l'année finissant le 1er juin 1911	Insurance held at date / Assurance en vigueur à date: Name of company / Nom de la compagnie	Amount of insurance / Montant de l'assurance	Cost of insurance / Coût de l'assurance	Number of acres in farm / Nombre d'acres de la ferme	Acres in farm / Acres de la ferme	Acres in farm / Acres de la ferme	Value of farm / Valeur de la ferme	Value of farm / Valeur de la ferme	Place of birth / Lieu de naissance
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36						
1	8	9	Pénard, Thomas	187 Bathurst	M	Chef	M	Oct.	1850	61	Irlande			Celtique	Canadien	Catholique	Machineur	3-9-13		oui		Gouv. fed.	43		38		775			1000	75	13.10			oui	oui	Irlandais						
2			" Louise	" "	F	Épouse	M	Mai	1851	59	"			"	"	"	None	N G																									
3			" Odile	" "	F	Fille	C	Oct.	1880	11	"			"	"	"	None	N G																1	"	"	"						
4			" Thomas	" "	M	Fils	"	Juillet	1882	13	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
5			" Gertie	" "	F	Fille	"	Avril	1901	10	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
6			" Eva	" "	F	"	"	Sept.	1901	9	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
7			" Louis	" "	M	"	"	Avril	1902	9	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
8			" Liliane	" "	F	"	"	Juin	1903	7	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
9			" Gerald	" "	M	Fils	"	Avril	1905	5	"			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
10			" Edna	" "	F	Fille	"	Janv.	1909	2	"			"	"	"	None	N G																	Non	Non	"						
11	9	10	Pénard, Joseph	187	M	Chef	M	Déc.	1850	61	Irlande			"	"	"	Journalier	10-6-51		oui		Imp. National	41		48		668								oui	oui	"						
12			" Marie	" "	F	Épouse	M	Déc.	1853	57	"			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
13			" Valérie	" "	M	Fils	C	Janvier	1884	27	"			"	"	"	Tailleur	2-6-13		oui		Gouv. fed.	52		32		750			1000	75.00	10.16			"	"	"						
14			" Victor	" "	M	"	"	Janv.	1890	20	"			"	"	"	Journalier	10-6-01		non			52		36		900			1000	75.00	1.50			"	"	"						
15	6	11	Pénard, Sophie	187 "	F	Chef	V	Janv.	1849	8	"			"	"	"	Agent Mission	1-0-01		oui															"	"	"						
16			" Oskar	" "	M	Fils	C	Sept.	1875	22	"			"	"	"	" "	1-0-01		oui										1500	1000	38.50			"	"	"						
17			" Joséphine	" "	F	Fille	M	Avril	1895	15	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
18			" Gabriel	" "	M	Fils	C	Déc.	1896	14	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
19			" Cécile	" "	M	Fille	"	Déc.	1898	12	Ont.			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
20			" Marie	" "	F	Fille	"	Mai	1905	14	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
21			" Rose	" "	M	Fils	"	Déc.	1900	11	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
22	11	12	Leclerc, John	165 "	M	Chef	M	Déc.	1872	38	"			Canadien	"	"	Tonnelier	3-6-13		oui		Gouvernement	52		40		1000			2000	75.00	4.05			"	"	Anglais						
23			" Isabella	" "	F	Épouse	M	Janv.	1870	38	"			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
24			" Arthur	" "	M	Fils	C	Déc.	1891	20	"			"	"	"		N G																	"	"	"						
25			" Maud	" "	F	Fille	C	Janv.	1892	18	"			"	"	"		N G																	"	"	"						
26			" Alice	" "	M	"	"	"	1895	15	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
27			" John	" "	M	Fils	"	Déc.	1900	1	"			"	"	"		N G																	"	"	"						
28			" Charles Henry	" "	M	Fils	"	Avril	1901	12	"			"	"	"		N G												200		5.00			Non	Non	"						
29	12	13	Landers, Agnes	165 "	M	Chef	M	Déc.	1857	53	Québec			Irlandais	"	"	Couturier	3-6-13		oui		Gouv. fed.	52		40		1200			3500	150.00	13.00			oui	oui	Irlandais						
30			" Eugène	" "	F	Épouse	M	Janvier	1858	52	"			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
31			" Odile	" "	M	Fils	C	Déc.	1886	24	"			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
32			" Nicolas	" "	M	"	"	Janv.	1887	24	"			"	"	"	Apprenti	10-6-01		non			52		48		1100			500	75.00	9.00			"	"	"						
33			" Bernard	" "	M	Fils	"	Mars	1896	14	"			"	"	"	None	N G												200		2.00											
34			" Marie Anne	" "	F	"	"	Déc.	1893	17	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
35			" Consolata	" "	F	Fille	"	Avril	1900	11	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
36			" Albert	" "	M	"	"	Mai	1895	16	"			"	"	"		N G																	"	"	"						
37	7	14	Macie, Ottilie	189 "	M	Chef	M	Juillet	1872	38	Ont.			"	"	"	Tailleur	3-6-13		non		Gouv. fed.	52		50		750			1000	75.00	9.16			"	"	"						
38			" Olga	" "	F	Épouse	"	Janv.	1885	25	Ont.			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
39			" Aline	" "	M	Fils	C	Avril	1906	5	"			"	"	"	None	N G												200		2.00			Non	Non	"						
40			" Anita	" "	F	Fille	"	Janv.	1908	3	"			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
41			" Aurore	" "	M	"	"	Mai	1909	1	"			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
42			" Alice	" "	M	"	"	Janv.	1911	0.5	"			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
43			" Odile	" "	F	Mère	V	Avril	1881	71	Lorraine			"	"	"	None	N G																	oui	oui	"						
44			St Jean, Ferdinand	" "	M	Fils	V	Janv.	1858	53	"			"	"	"	Journalier	2-0-37		oui		[redacted]	[redacted]												"	"	"						
45			" Thérèse	" "	F	Épouse	C	Mai	1880	31	Ont.			"	"	"	Commis	10-6-34		non		Ottawa Gaz.	52		48		350								"	"	"						
46	14	15	Soulard, Joseph	201 "	M	Chef	M	Août	1870	40	Québec			"	"	"	Typographe	10-6-51		oui		Imp. Nat.	52		48		850			3200	160.00	63.00			"	"	"						
47			" Ernestine	" "	F	Épouse	M	Janvier	1868	43	Ottawa			"	"	"	None	N G																	"	"	"						
48			" Eugène	" "	M	Fils	C	Mai	1895	16	"			"	"	"		N G																	"	"	"						
49			" Odile	" "	F	Fille	C	Mars	1897	14	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						
50			" Irène	" "	F	"	C	Janv.	1902	9	"			"	"	"	None	N G																10	"	"	"						